

# Frauenfelder Woche

Die Zeitung der Region Frauenfeld

Amtliches Publikationsorgan der Stadt Frauenfeld sowie der Politischen Gemeinden Gachnang, Herdern und Felben-Wellhausen



**Kei Angst**  
mir chömed!

Angst AG  
Breitenstrasse 22  
8500 Frauenfeld  
Tel. 052 721 15 05  
Fax 052 721 03 50

> Sanitäre Anlagen  
> Haustechnik  
> Spenglerei  
> Blitzschutz  
> Flachdach

www.angst-ag.ch



Spitaldirektor Norbert Vetterli informiert über die Bauarbeiten für das neue Restaurant.

Baustellenbesichtigung beim neuen Restaurant des Kantonsspitals Frauenfeld

## Genussbereich auf Kurs

Die Arbeiten am neuen Kantonsspital in Frauenfeld kommen planmässig voran. Ein attraktiver Schwerpunkt entsteht mit dem neuen Genussbereich im Erdgeschoss, der im September eröffnet wird.

Im Rahmen einer Baustellenbesichtigung erhielten rund 70 Freundinnen und Freunde des Kantonsspitals einen Ein-

blick in den im Entstehen begriffenen Genussbereich im Erdgeschoss.

### Umfassende Information

Nach der Begrüssung durch Spitaldirektor Norbert Vetterli wurden die Teilnehmenden in Gruppen durch die weitläufigen Räume im Erdgeschoss des Rohbaus geführt. An verschiedenen Posten wurden sie vom Spitaldirektor

selber, vom ärztlichen Direktor Dr. med. Stefan Duetwell, der Pflegedirektorin Doris Rathgeb sowie von Sandra Frey (Leiterin Hotellerie) und Nadine Wiesli (Stv. Projektleiterin Nutzerseite) über das Projekt sowie den Verlauf der Arbeiten informiert. Aber auch Gesamtprojektleiter Stefan Bogo, der diese Aufgabe vor fünf Jahren von Urs Stepp-

Fortsetzung auf Seite 12

## Stadtrat zieht Bilanz: Frauenfeld kommt voran



Die Exekutive informierte (v.l.): Ruedi Huber, Urs Müller, Stadtpräsident Anders Stokholm, Christa Thorner und Elsbeth Aepli Stettler.

Der Stadtrat zieht eine positive Bilanz der Legislatur, die am 31. Mai 2019 zu Ende geht. In allen fünf Departementen konnten zahlreiche Aufgaben angepackt und so eine nachhaltige Entwicklung der Stadt eingeleitet werden.

Stadtpräsident Anders Stokholm nahm es am Dienstagnachmittag vorneweg, als er zusammen mit seinen Kolleginnen und Kollegen im Stadtrat – Christa Thorner, Elsbeth Aepli Stettler, Urs Müller und Ruedi Huber – auf die vergangenen vier Jahre zurückblickte: «Der Fortsetzung auf Seite 14



## Chnuri

### Gross oder klein?

In der heute so schnelllebigen Zeit werden täglich Millionen von Nachrichten auf den verschiedensten Kanälen verbreitet. Vielfach sogar alles in Mundart geschrieben oder in eine Art Geheimcode verpackt. Die Rechtschreibung ist längst nicht mehr so gefragt. Da ist es fast schon eine Bagatelle, welches Wort man nun gross- oder kleinschreibt.

Die Grosse Allmend in Frauenfeld wird nicht nur, weil sie gross ist, grossgeschrieben. Auch ihr Pendant, die um einiges kleinere Kleine Allmend, wird trotzdem nicht kleingeschrieben.

Logisch, dass vor allem in den neuen Medien viele Stilblüten vorkommen. Einige Beispiele: Er hat liebe Genossen/er hat Liebe genossen; der gefangene Floh/der Gefangene floh; die nackte Sucht/die Nackte sucht; Die Spinnen/die spinnen; Helft den armen Vögeln!...Hoppla, lassen wir das besser.

Genau wegen solchen diffizilen Formulierungen kann man feststellen, dass es enorm wichtig ist, dass man die Gross- und Kleinschreibung immer noch beherrscht.

Ruedi Stettler



- Neues aus Lommis 8/9
- Tractor-Pulling 21
- Erlebnistag Musik 26

**STAUB** staub-immo.ch | STAUB Immobilien Treuhand AG | Zürcherstrasse 120 | Frauenfeld | 052 725 09 99 | immo@staub-immo.ch | Kaufen | Mieten | Wohnen | seit 1962

<p><b>Bauland für Ihr Einfamilienhaus</b> Bonau, Gehrauerstrasse 26</p> <p>Verwirklichen Sie sich den Traum vom Eigenheim an ruhiger Lage in beschaulichem EFH-Quartier. Ca. 700m<sup>2</sup> Bauland (Parz. 1232), 0.55 Ausnutzungsziffer, Dorfzone.</p> <p>ab CHF 470.-/m<sup>2</sup> per sofort o.n.V.</p>	<p><b>3½ City-Wohnung mit Flair</b> Frauenfeld, Rheinstrasse 11</p> <p>Sie lieben das Leben direkt im Geschehen? Top Wohnung mit Lift (3.OG) an zentralster und dennoch ruhiger Lage. Grosszügiger Eingangsbereich, sep. Toilette, Balkon mit Abendsonne, Büro/Praxis möglich.</p> <p>CHF 1'220.-/mtl. per sofort o.n.V.</p>	<p><b>4½ Natur pur &amp; absolute Ruhe</b> Aawangen, Dorfstrasse 10</p> <p>Grosszügiges wohnen auf ca. 120m<sup>2</sup>, helle &amp; geräumige Zimmer, Cheminée, Badezimmer mit sep. Toilette, Laminat- oder Keramikplatten, Garten mit Pizza-Ofen zur Mitbenutzung.</p> <p>CHF 1'290.-/mtl. per 01.07.2019</p>	<p><b>3½ Hausteil mit Charme</b> Herdern, im Winkel 7</p> <p>Perfekt für eine Einzelperson oder als Paar. Kleines, feines, älteres Häusschen mit grosszügiger Küche, Badezimmer mit Badewanne &amp; Dusche sowie Waschmaschine und einem kleinem Garten.</p> <p>CHF 980.-/mtl. per 01.10.2019</p>	<p><b>3½ Mit optimalem Grundriss</b> Hüttwilen, Hauptstrasse 15</p> <p>Helles und grosses Wohnzimmer mit offener U-förmiger Küche, zwei Badezimmer (Dusche und Badewanne), grosszügige Zimmer, viel Stauraum, sonniger Balkon, direkt über dem Volg.</p> <p>CHF 1'080.-/mtl. per 01.09.2019</p>	<p><b>5½ Leben wie im Einfamilienhaus</b> Elgg, Hertenstrasse 13a</p> <p>Hochwertig ausgebaute Maisonettwhg. mit grosszügigem Sitzplatz, viel Stauraum, zusätzlichem Hobbyraum im UG, Bodenheizung, zwei Balkone, Garage mit direktem Zugang, eigene WM/TU.</p> <p>CHF 1'930.-/mtl. per 01.07.2019</p>
---	--	---	---	---	--



## Genussbereich auf Kurs

**Fortsetzung von Seite 1**  
 acher übernommen hatte, nahm Stellung zum Projekt.

### Eröffnung im September

Das neue Spitalrestaurant wird im September eröffnet. Pro Tag werden im Restaurant zwischen 300 und 350 Mittagessen serviert, zudem werden 200 bis 250 Mittagessen für Patienten zubereitet. Neu gibt's ausserdem einen grossen Kiosk, der ebenfalls über ein kleines Restaurant-Angebot verfügt.

### Hochhaus-Abbruch im nächsten Jahr

Neu wird es im Erdgeschoss zudem eine

öffentliche Apotheke haben, dies im Sinne der Kundenfreundlichkeit für austretende Patienten. Wie weiter zu erfahren war, kann die grosse Herausforderung mit dem Gewährleisten des normalen Spitalbetriebs bei gleichzeitigem Arbeiten am Neubau gut bewältigt werden. Sobald der Neubau bezogen ist, rückt der Abbruch des markanten Spital-Hochhauses in Sichtweite – es wird in einem Jahr abgebrochen. Die untersten Etagen der Baute werden allerdings stehen bleiben und auch künftig dem Spitalbetrieb dienen.

Andreas Anderegg



WE ARE ALL MADE OF WILD.

## DIE NEUEN Jeep®-MODELLE. BORN TO BE WILD.

Jetzt mit 0,9% Leasing auf alle Jeep®-Modelle.

Unverbindliches Berechnungsbeispiel: Jeep, Renegade Limited, 1.3-I-GSE, 6-Gang-DDCT, 4x2, 150 PS/110 kW, Verbrauch: 6,2-6,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 141-144g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 33-34g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie G, Barzahlungspreis CHF 24 900.-, Leasingrate pro Monat CHF 149.-, 28,2% Sonderzahlung CHF 7 021.-. Jeep, Compass Limited, 1.4-I-MultiAir 2, 9ATX, 4x4, 170 PS/125 kW, Verbrauch: 8,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 190 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 44 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie G, Barzahlungspreis CHF 38 650.-, Leasingrate pro Monat CHF 249.-, 25,38% Sonderzahlung CHF 9 808.-. Jeep, Cherokee Longitude, 2.2-I-MultiJet-II, 9ATX, 4x4, 195 PS/143 kW, Verbrauch: 6,6 l/100 km, Benzinäquivalent: 7,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 175 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 29 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Barzahlungspreis CHF 44 900.-, Leasingrate pro Monat CHF 309.-, 29,16% Sonderzahlung CHF 13 091.-. Jeep, Grand Cherokee Limited, 3.0-I-MultiJet-II, 8ATX, 4x4, 250 PS/184 kW, Verbrauch: 7,0 l/100 km, Benzinäquivalent: 8,0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 184 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 31 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Barzahlungspreis CHF 58 700.-, Leasingrate pro Monat CHF 399.-, 24,36% Sonderzahlung CHF 14 298.-. Jeep, Wrangler Sport, 2.0-I-MultiJet-II, 8ATX, 4x4, 200 PS/147 kW, Verbrauch: 7,4 l/100 km, Benzinäquivalent: 8,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 195 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 33 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie G, Barzahlungspreis CHF 51 900.-, Leasingrate pro Monat CHF 349.-, 29,9% Sonderzahlung CHF 15 517.-. Laufzeit 48 Monate, max. Fahrleistung 10 000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 0,9% mit obligatorischer Vollkaskoversicherung und optionaler Comfort-Ratenversicherung nicht inbegriffen. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. Abgebildete Modelle: Jeep, Renegade Limited, 1.3-I-GSE, 6-Gang-DDCT, 4x2, 150 PS/110 kW, mit Sonderausstattung CHF 27 600.-. Jeep, Compass Limited, 1.4-I-MultiAir 2, 9ATX, 4x4, 170 PS/125 kW, mit Sonderausstattung CHF 41 050.-. Jeep, Cherokee Limited, 2.2-I-MultiJet-II, 9ATX, 4x4, 195 PS/143 kW, mit Sonderausstattung CHF 58 850.-. Jeep, Grand Cherokee Summit, 3.0-I-MultiJet-II, 8ATX, 4x4, 250 PS/184 kW, mit Sonderausstattung CHF 80 150.-. Jeep, Wrangler Sahara Unlimited, 2.0-I-MultiJet-II, 8ATX, 4x4, 200 PS/147 kW, Verbrauch: 7,6 l/100 km, Benzinäquivalent: 8,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 202 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 34g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie G, mit Sonderausstattung CHF 65 700.-. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen vorbehalten. Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personewagen: 137 g CO<sub>2</sub>/km. Nur gültig bei teilnehmenden Händlern und bis auf Widerruf. Alle Beträge inkl. MWST. Jeep, ist eine eingetragene Marke der FCA US LLC.

**Jeep**  
 THERE'S ONLY ONE

hutter auto thomi ag

Hutter Auto Thomi AG, Schaffhauserstrasse 6, Frauenfeld, 052 723 28 28